Panasonic®

Instruções de Operação

Refrigerador

MODELO Nº. NR-D513XZ
NR-D513YZ

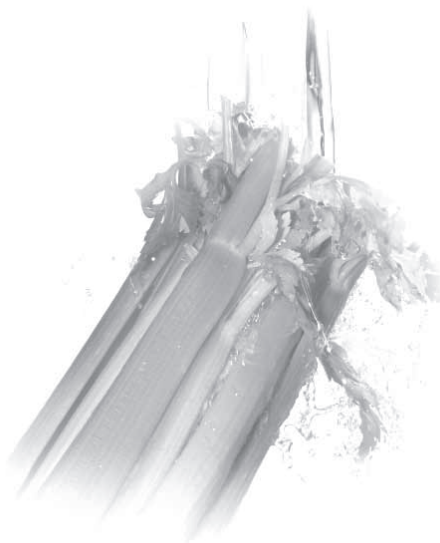
Utilizar o refrigerador de forma inteligente leva à economia de energia.

- Obrigado por comprar o Refrigerador Panasonic.
- Antes de operar este produto, por favor, leia estas instruções completamente.
- Antes de utilizar este equipamento, por favor, preste uma particular atenção às “Precauções de Segurança” para um uso seguro.
- Por favor, guarde estas instruções em um local seguro em caso da necessidade de uma consulta futura.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 1 2012/8/7 上午 11:55:42

Idéias para a vida

CARACTERÍSTICA ESPECIAL

- **INVERSOR**
  De acordo com a alteração da temperatura interna, os motores operam em diferentes velocidades. Em condições normais, os motores operam a uma velocidade mais baixa.
  (Economia de energia e baixo ruído)
  Quando um intenso resfriamento é necessário, os motores operam em uma velocidade mais rápida.

- **Sobre o ECONAVI**

O sistema「ECONAVI」assimila os padrões de vida da sua família, desde o quanto a porta do refrigerador é aberta, bem como a sua frequência de uso e detecta o nível de iluminação em torno do refrigerador. O refrigerador liga automaticamente o sistema ECONAVI para ajuste da operação para menor consumo de energia.

1. Quando o modo ECONAVI está ligado, o luz indicadora estará acesa, quando estiver desligado, a luz indicadora estará apagada.
2. Quando a luz estiver ligada por cerca de cinco minutos, o seu brilho será reduzido, devido à economia de energia. A luz se apagará quando o modo ECONAVI estiver desligado.
3. Aviso: A operação ECONAVI é habilitada automaticamente somente quando o controle de temperatura do compartimento do freezer estiver ajustado para "MED".

ÍNDICE

Preparação e verificações

Como utilizar

Quando necessário

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, certifique-se de ler atentamente

As explicações a seguir são fornecidas para prevenir ferimentos pessoais e danos à propriedade, relacionados aos usuários e a outras pessoas.

■ As expressões a seguir são utilizadas para distinguir o grau de perigo ou dano causado quando o equipamento for utilizado inadequadamente ao ignorar as instruções fornecidas neste manual.

⚠ADVERTÊNCIA

Esta expressão alerta sobre a possibilidade de morte ou ferimento grave.

Esta expressão alerta sobre a possibilidade de ferimento pessoal ou dano material.

■ Os símbolos e explicações a seguir são fornecidos para alertar o usuário sobre determinadas ações que necessitam de uma maior atenção de sua parte. (O que segue são exemplos dos símbolos utilizados)

Este símbolo indica um tipo “Proibido” de ação.

Este símbolo indica uma ação “Obrigatória” a ser tomada.

⚠ADVERTÊNCIA

Quando instalar ...

■ Não instale o refrigerador onde respingos de água possam ocorrer.
A deterioração do isolamento elétrico pode levar a um choque elétrico e/ou a um incêndio.

■ Não bloqueie a abertura de ventilação do refrigerador ou os espaços ao seu redor.
O líquido refrigerante pode vazar e resultar em um incêndio e/ou uma explosão.

■ **Providencie uma conexão de aterramento ou um interruptor de falha de aterramento quando o produto estiver instalado em um local mais úmido ou mais molhado.**
Falha de conexão de aterramento causado por um defeito no refrigerador pode gerar um choque elétrico.
- Certifique-se de entrar em contato com a Assistência Técnica Autorizada Panasonic quando instalar uma conexão terra ou interruptor de falha de terra.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 4 2012/8/7 上午 11:55:44

⚠ADVERTÊNCIA

Para plugues e cabos de força ...

■ **Não conecte diversos plugues a uma única tomada de força excedendo a corrente nominal ou a uma tomada de força que não seja 127V a.c (NR-D513XZ), 220V a.c (NR-D513YZ)**
Muitos plugues conectados em uma única tomada podem gerar um aquecimento anormal e em alguns casos causar incêndio.

■ **Não conecte ou desconecte plugues com as mãos úmidas. Poderá gerar um choque elétrico.**

■ **Insira o plugue de força completamente dentro da tomada de força.**
Uma má conexão do cabo de força pode causar choque elétrico e/ou fogo devido ao superaquecimento.
• Não utilize cabos de força danificados ou tomadas soltas.

■ **Remova periodicamente a poeira do cabo ou plugue de força.**
Acúmulo de poeira no plugue do cabo de força pode causar uma falha de isolamento em relação à umidade e poderá haver a possibilidade de geração de fogo.
• Para limpeza do cabo de força, desconecte-o da tomada de força e limpe com um pano seco.

■ **Não danifique o cabo ou o plugue de força.**
Não danificar o cabo, modificar, aproximar de um dispositivo aquecido, dobrar, torcer, puxar, colocar objetos pesados sobre ele, colocar sobre o refrigerador ou aproximar de outros cabos.
A utilização de um cabo ou plugue danificado pode resultar em um choque elétrico, curto-circuito ou até um fogo.
• Consulte a Assistência Técnica Autorizada Panasonic se o cabo ou o plugue de força necessitarem de algum tipo de reparo.

■ **Cabo e plugue de força.**
Se o cabo ou o plugue de força do refrigerador estiver danificado, ele deve ser substituído apenas pela Assistência Técnica Autorizada Panasonic ou por técnico qualificado para evitar riscos desnecessários.

Quando utilizar o refrigerador ...

■ **Não respingue água ou outro líquido contendo detergente na parte traseira do refrigerador ou sobre o compartimento de mecanismos na parte inferior traseira do refrigerador. A água poderá atingir partes elétricas e causar fogo ou outros perigos.**

■ **Quando for detectado algum odor estranho (por exemplo, algum cheiro de queimado), remova o cabo de força da tomada para interromper a operação do refrigerador.**
Caso contrário poderá gerar choque elétrico ou até mesmo um incêndio.

■ **Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha sido dado a instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável.**
■ **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.**

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 5 2012/8/7 上午 11:55:44

⚠ADVERTÊNCIA

Quando utilizar o refrigerador ...

■ **Quando um vazamento de gás inflamável (gás propano, gás de cozinha) for detectado, não toque no refrigerador e abra as janelas do ambiente para ventilação.**
As operações de conexão/desconexão do cabo de força podem gerar faíscas, o que poderá produzir fogo, explosão ou queimaduras.

■ **Um gás inflamável é utilizado para isolamento deste refrigerador.**
Quando descartar este produto, por favor, faça-o utilizando o método adequado.

■ **A remoção da tampa traseira é proibida, exceto se executada por um técnico qualificado.**
Caso o faça, poderá ocorrer ferimentos, queimaduras ou choque elétrico.

■ **Sempre desconecte o cabo de força da tomada quando transportar o refrigerador.**
Caso contrário poderá causar choques elétricos e/ou ferimentos.

■ **Não coloque um recipiente contendo água sobre o refrigerador.**
A água derramada pode danificar o isolamento dos componentes elétricos e causar fuga de eletricidade, fogo ou choques elétricos.

■ **Não armazene itens inflamáveis dentro do refrigerador.**
Benzina, éter, gás LP, solvente de tinta, adesivos, etc. podem gerar fogo.
• Tampe firmemente as garrafas de bebidas alcoólicas.

■ **Não se apóie sobre a porta nem suba no compartimento da gaveta.**
Há a possibilidade de ferimentos devido à queda do refrigerador ou danos pessoais.

■ **Não danifique o circuito de resfriamento (tubulação) no corpo do refrigerador.**

■ **Não jogue água no corpo ou na parte interna do refrigerador.**
O isolamento elétrico será deteriorado e poderá causar choque ou fogo.

■ **Sob nenhuma circunstância desmonte, repare ou modifique o refrigerador.**
Fogo ou um movimento inesperado pode causar ferimentos.
• Consulte a Assistência Técnica Autorizada Panasonic quando uma desmontagem ou reparo forem necessários.

■ **Não armazene produtos químicos ou farmacêuticos.**
Este refrigerador foi projetado apenas para uso doméstico e não pode armazenar itens que exigem um controle rigoroso.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 6 2012/8/7 上午 11:55:44

⚠CUIDADO

■ **Quando o refrigerador for descartado, não remova completamente a porta, pois a porta atuará como uma proteção para que crianças pequenas não fiquem presas dentro do equipamento.**

■ **Não insira a mão dentro da parte inferior do refrigerador.**
Se a mão for inserida durante a limpeza na parte inferior do refrigerador poderá ocorrer ferimentos causados pelas bordas metálicas finas.

■ **Não deslize a mão sobre o trilho e bordas metálicas durante a limpeza interna.**
Poderão ocorrer ferimentos.

■ **Quando a gaveta inferior for aberta, não se aproxime demasiadamente do refrigerador (principalmente os seus pés).**
O compartimento da gaveta poderá bater na parte superior dos seus pés.

■ **Instale as prateleiras de vidro firmemente.**
Se a prateleira de vidro cair poderá se quebrar ou causar ferimentos.

■ **Não utilize as rodas da parte inferior quando colocar o equipamento sobre um piso de resistência limitada.**
As rodas inferiores poderão danificar o piso.

■ **Não transporte refrigeradores na posição horizontal.**
Transportar um refrigerador na posição horizontal pode danificar a tubulação.

■ **Não coloque itens que permaneçam para fora da área da prateleira.**
Garrafas podem cair e causar ferimentos.

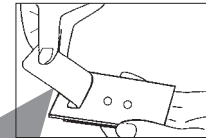
■ **Quando uma porta for aberta ou outra pessoa tocar no refrigerador, certifique-se de que o movimento da porta não prenda os dedos. A porta em movimento poderá prender os dedos e causar ferimentos.**

■ **Não consuma alimentos que apresentem odores ou cores estranhos.**
Alimentos podres podem causar doenças.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 7 2012/8/7 上午 11:55:45

PREPARAÇÃO

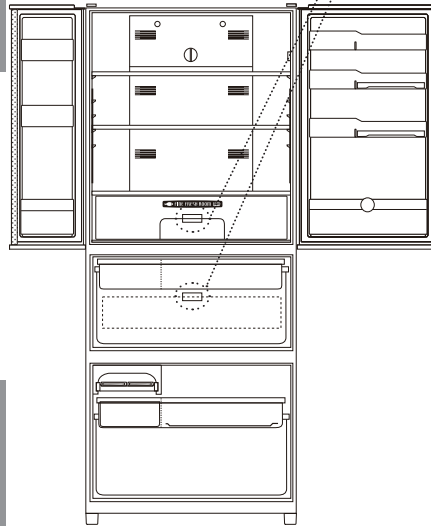
Limpe o interior do refrigerador com um pano macio úmido.
- **As partes plásticas internas podem gerar odores no início, porém estes odores irão desaparecer gradualmente quando a parte interna for resfriada.**

Remova a fita do cartucho novo da gaveta de alimentos frescos / compartimento de vegetais.

O cartucho não irá funcionar se a fita na parte traseira não for removida.

- **Recomenda-se anotar a data de início do uso no cartucho.**
- **Substitua este cartucho após 3 anos de uso.**

- **Não limpe o cartucho com água.**
- **Não adicione qualquer item à parte interna do cartucho**

O interior do refrigerador não é resfriado imediatamente depois de ligado.

- **A superfície externa do refrigerador será aquecida no início do uso ou quando a temperatura ambiente estiver elevada durante o verão, porém isto não é um defeito.**

- São necessários aproximadamente 12 horas em condições normais até que o interior do refrigerador seja resfriado.
- Talvez mais de um dia seja necessário para atingir a temperatura ajustada durante as estações mais quentes.
- Evite abrir as portas até que o refrigerador esteja completamente resfriado.

⚠CUIDADO

Aguarde pelo menos sete minutos antes de religar o refrigerador após o seu desligamento.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 8 2012/8/7 上午 11:55:45

COMO INSTALAR

Uma instalação adequada irá ajudá-lo a usufruir melhor do seu refrigerador Panasonic.

Instale o refrigerador em um local que não seja afetado pelo calor ou pela luz solar direta.

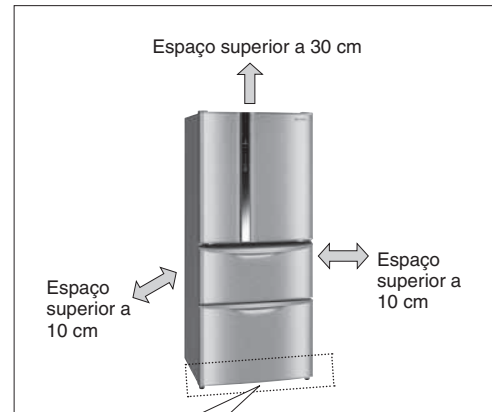
Para minimizar a deterioração da potência de resfriamento e evitar desperdícios de energia.

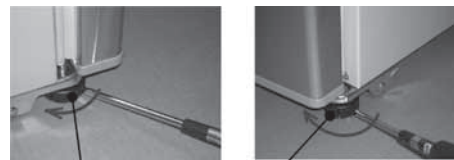
Instale em um local de baixa umidade, mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação na caixa de proteção do equipamento ou na estrutura embutida.

Para eliminar a geração de ferrugem e evitar o desperdício de energia.

Proteja os espaços de dissipação de calor

Não coloque itens sobre o refrigerador. Deixe um espaço de 10 cm nas duas laterais e 30 cm ou mais na parte superior do refrigerador para permitir uma boa ventilação. A superfície traseira poderá ser embutida na parede.

(Deixe um espaço adicional quando ocorrer ruído de vibração). O refrigerador dissipa o calor ao seu redor para resfriar a parte interna.

Piso resistente e plano

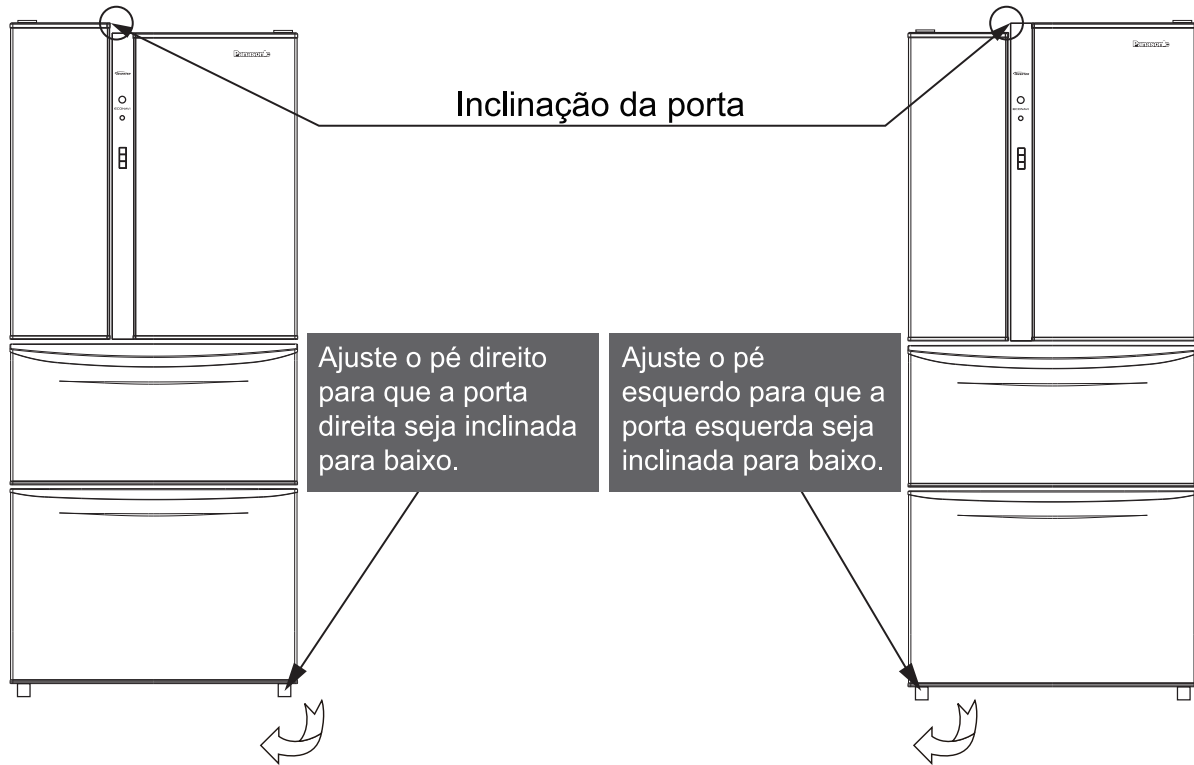
Gire o pé ajustável para fixar o refrigerador firmemente ao piso e para prevenir vibração ou ruídos. Quando o piso for coberto por um carpete, ou um plástico, coloque uma placa de material sólido sob o refrigerador para evitar descoloramento devido ao calor.

■ Como fixar os pés ajustáveis

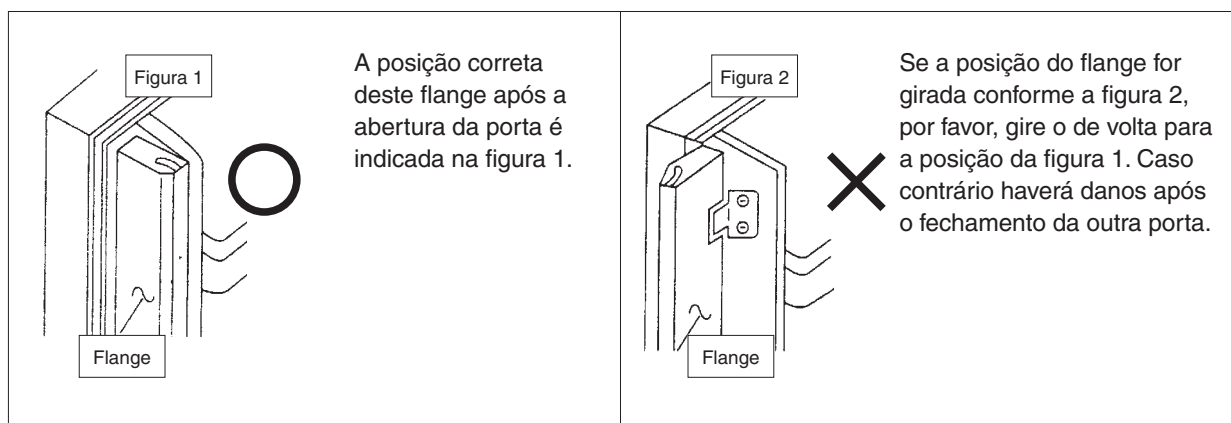
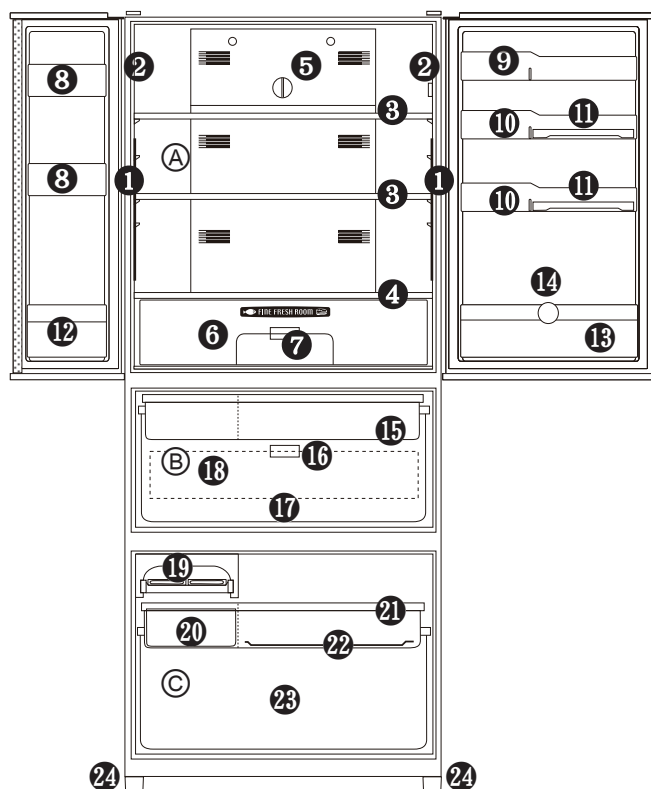
- Gire os pés ajustáveis (esquerda e direita) na direção da seta até tocar o piso.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 9 2012/8/7 上午 11:55:46

COMO INSTALAR

■ Ajustes do paralelismo da porta.

- Mesmo após ajustar as portas em paralelo, elas podem causar uma inclinação para baixo, devido ao peso do compartimento e das condições do piso. Portanto, por favor, refira-se à imagem a seguir até que a porta esteja nivelada.

■ Flange Acoplado à Porta Esquerda

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 10
2012/8/7 上午 11:55:47

IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES

Ⓐ REFRIGERADOR

❶ Tampa do leds
❷ Interruptor da porta
❸ Prateleiras de vidro temperado
❹ Parte Inferior da prateleira de vidro temperado
❺ Dial de Controle de temperatura do refrigerador
❻ Gaveta para alimentos frescos
❼ Cartucho para alimentos frescos / (Verde Claro: Cartucho para alimentos frescos)
❽ Rack esquerdo livre
❾ Rack direito livre
❿ Ovo de rack
⓫ Bandeja de ovos
⓬ Rack esquerda para garrafas
⓭ Rack direito para garrafas
⓮ Apoio para garrafas

Ⓑ COMPARTIMENTO DE VEGETAIS

⓯ Gaveta superior
⓰ Cartucho para alimentos frescos (Verde Escuro: Cartucho AITC)
⓱ Gaveta inferior
⓲ Divisor

Ⓒ CONGELADOR

⓳ Bandejas de gelo
⓴ Distribuidor de gelo
㉑ Gaveta superior do congelador
㉒ Placa de Resfriamento do congelador
㉓ Bandeja inferior do congelador

Ⓓ OUTROS

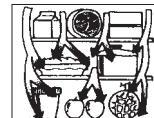
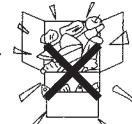
㉔ Pés ajustáveis

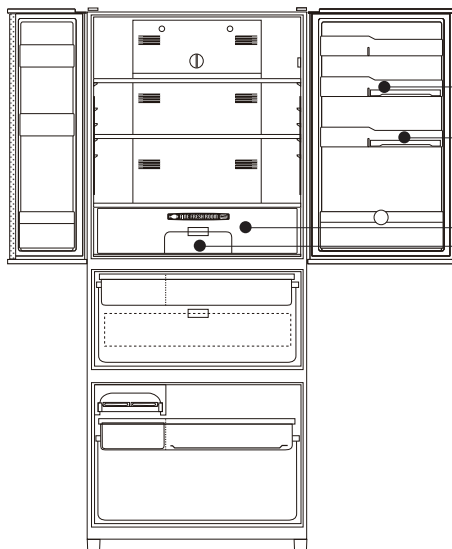
■ Sobre a substituição da lâmpada do LED

- Se a lâmpada do LED não for acesa, por favor, entre em contato com a Assistência Técnica Autorizada Panasonic para verificar o problema. Não remova nem substitua a lâmpada do LED você mesmo.

DICAS DE CONSERVAÇÃO DE ALIMENTOS

Idéias inteligente de armazenamento

- Deixe espaços entre os alimentos para manter a circulação do ar. O bloqueio do fluxo do ar irá gerar aumento da temperatura do refrigerador.
- Resfrie os pratos quentes até a temperatura ambiente antes de colocá-los no seu refrigerador.
- Coloque alimentos com molhos dentro de recipientes bem fechados ou cubra com filme plástico ou papel alumínio.
- Não mantenha a porta aberta além do tempo necessário, particularmente sob climas quentes e úmidos.
- Não coloque refrigerantes (com gás, etc.) no congelador já que podem estourar.
- Não dê pirulitos e sorvete às crianças direto do congelador. Eles podem queimar os lábios das crianças devido à sua baixa temperatura.

COMO UTILIZAR O REFRIGERADOR

- Para um armazenamento temporário de itens utilizados frequentemente.
- Para armazenamento de bebidas.

[Exemplos de alimentos]
- Latas de cerveja
- Suco – leite – pudim
- Ovos crus
- Vegetais em uma bandeja selada.

Bandeja de ovos

- Para 10 ovos (2 peças)

Gaveta para Alimentos Frescos

- Gaveta útil, fornecida para o armazenamento de alimentos a serem mantidos frescos – sob temperaturas baixas não congelar alimentos frescos, ingeri-los imediatamente após a sua compra.

Notas:
- Alimentos com alta umidade podem congelar quando armazenados na gaveta de alimentos frescos.
- A temperatura baixa da gaveta de alimentos frescos não é adequada para o armazenamento de pudins ou frutas tropicais como, por exemplo, bananas, abacates, etc.

Novo cartucho (cartucho novo)

O novo cartucho mantém fresco carnes e peixes na gaveta para alimentos frescos.

[Exemplos de alimentos]
- Carne, peixe, iogurte, produtos engarrafados, macarrão, queijo, presunto, etc.

COMO UTILIZAR O REFRIGERADOR

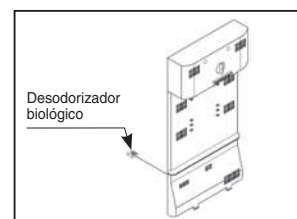
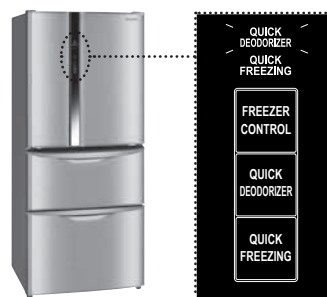
Quando o odor interno for incômodo utilize o “DESODORIZADOR RÁPIDO”

1 Remova o alimento que está gerando odor ou armazene-o em um recipiente fechado.

2 Pressione o botão “QUICK DEODORIZER” (a luz azul será acesa).
- Liga um motor de ventilação de alta velocidade no compartimento do freezer para absorver o odor com o catalizador e o elimina usando a enzima do catalizador.
- Evite abrir a porta durante este processo de desodorização rápida.
- Quando a luz azul estiver piscando após pressionar o botão "QUICK DEODORIZER", a função de desodorização rápida está em espera.
- O refrigerador pode estar nas condições abaixo:

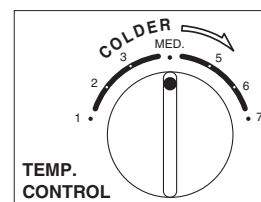
a. O refrigerador está descongelando.
b. O compressor para de funcionar, porque a temperatura do compartimento do freezer atinge a temperatura determinada.
c. A porta do compartimento do refrigerador está aberta.

Quando a situação acima é finalizada, desodorização rápida irá iniciar automaticamente, então a luz do "QUICK DEODORIZER" ficará acesa.

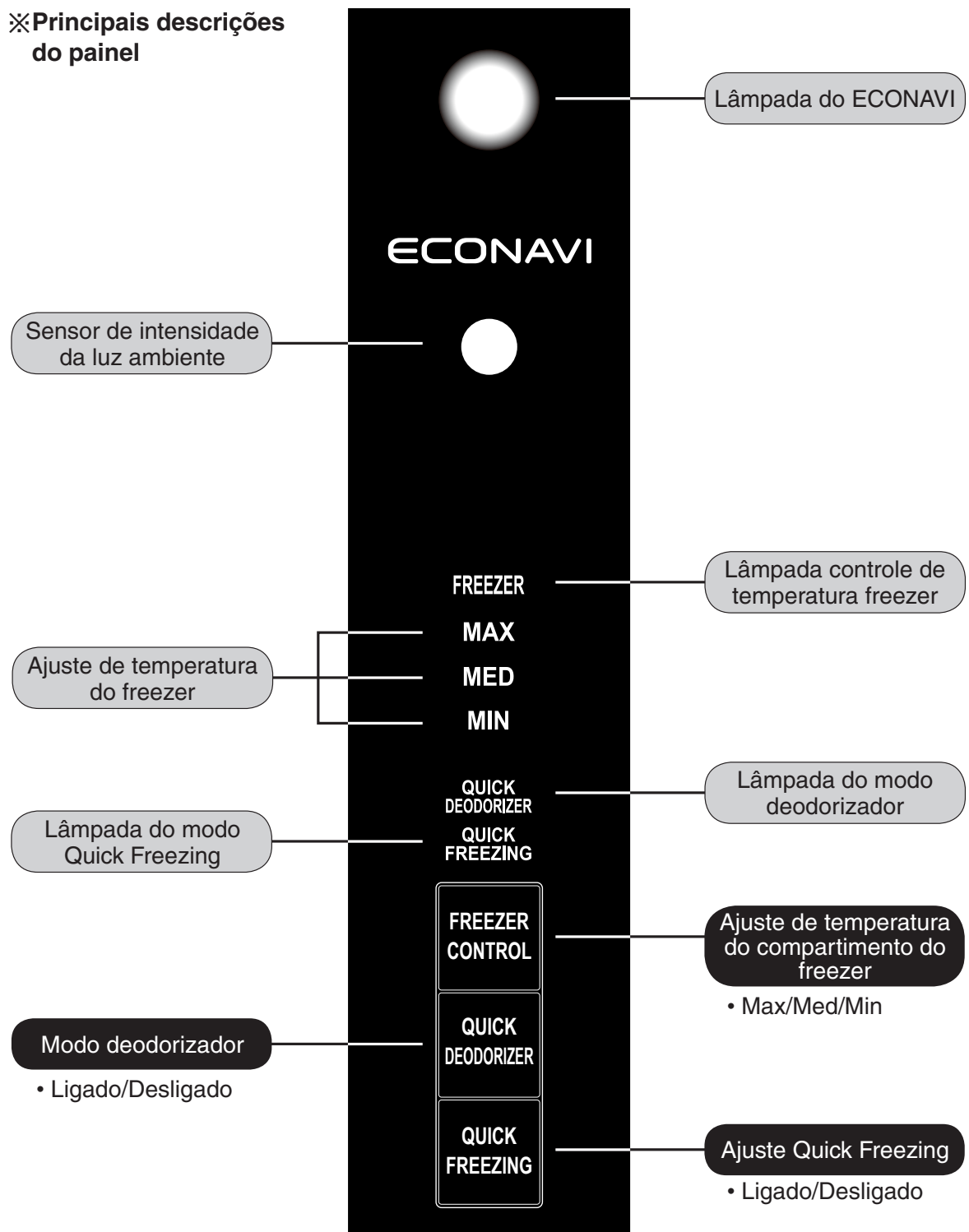
3 A desodorização rápida finalizará automaticamente e a luz azul irá apagar. (Aproximadamente 2~3 minutos)

Itens que podem gerar odor
- Armazene-os em um recipiente selado ou embalagem completamente fechada mesmo durante um curto período de tempo.
- O botão “QUICK DEODORIZER” poderá não remover completamente o odor.

Alimentos que tendem a formar odores
Dentes de alho, cebola fatiada, cebolinhas, alimentos secos, carnes, alimentos em conservas, sardinhas, etc.
- Tenha cuidado com alimentos fermentados.

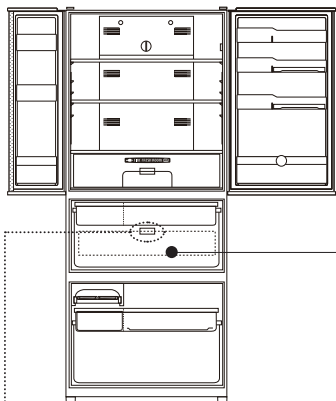
Controle de temperatura do compartimento do refrigerador

O termostato, especialmente projetado para este refrigerador, funciona para manter as condições internas ideais para o armazenamento de alimentos através do ajuste do dial “MED”, independentemente das variações da temperatura ambiente.Além disso, para atender as suas necessidades individuais, a temperatura desejada do refrigerador pode ser obtida ajustando os dials de controle de temperatura. Uma temperatura mais baixa pode ser obtida girando o dial no sentido horário.

Notas:
Os alimentos podem se congelar nas seguintes condições:
- Quando o ajuste da temperatura permanecer em “7”, “MAX” → troque o ajuste para “MED” ou “1”, MIN*
- Quando alimentos líquidos e ovos forem colocados próximos à saída de ar de resfriamento → Por favor, evite estas condições.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO DO PAINEL

※**Principais descrições do painel**

Aviso **Os ajustes só podem ser trocados quando a porta do compartimento do freezer estiver fechada.**

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 14 2012/8/7 上午 11:55:52

COMO UTILIZAR O COMPARTIMENTO DE VEGETAIS

COMPARTIMENTO DE VEGETAIS

• Para o armazenamento de vegetais e frutas.

O compartimento com temperatura mais alta pode armazenar vegetais e frutas sem que estes alimentos estejam embalados. Alguns tipos e condições específicos de alimentos exigem uma embalagem especial para armazenamento. A temperatura do compartimento varia aproximadamente de 5 a 8°C de acordo com o ajuste da temperatura e da temperatura ambiente.

Cartucho da gaveta de alimentos frescos AITC

• O cartucho prolonga o frescor das frutas e vegetais no compartimento de vegetais.

Gaveta Inferior

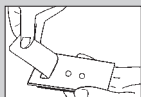
• Para armazenar folhas como, por exemplo, espinafre, alface ou vegetais grandes.

Divisor

• Impede a entrada de crianças, evitando desta forma qualquer tipo de risco.

Gaveta Superior

• Para tomates e frutas frágeis, berinjelas e pepinos sensíveis à baixa temperatura.

Certifique-se de remover a fita da parte traseira do cartucho para a gaveta de alimentos frescos.

(O cartucho não irá funcionar se a fita na parte traseira não for removida)

Remoção do cartucho da gaveta de alimentos frescos AITC

1 Puxe a porta do compartimento de vegetais até o máximo e em seguida remova a gaveta superior conforme a figura.

2 Remova o cartucho anti-fungos da gaveta inferior.

Notas:

• Quando muitos vegetais são armazenados no compartimento de vegetais ou quando a porta é freqüentemente aberta e fechada, transpiração ou congelamento poderá ocorrer dentro do compartimento de vegetais.
• A alta umidade no compartimento de vegetais ocasionalmente gera gotas de água dependendo do tipo e quantidade dos alimentos armazenados. Simplesmente seque as gotas de água.

É necessário embalar estes vegetais

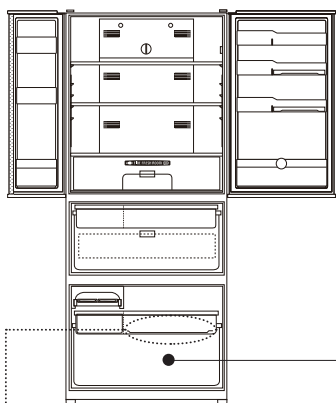
• Cebolas e cebolinhas verdes para prevenir a transferência de odores.
• O compartimento tende a secar quando uma pequena quantidade de vegetais e frutas é armazenada.
• Seções cortadas expostas de vegetais e frutas ficarão estragadas se não forem embaladas.

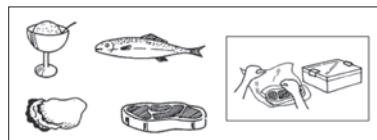
Frutas inadequadas para resfriamento excessivo

• Bananas, melões, papaias, abacaxis, abacates não cortados são de difícil amadurecimento em temperaturas baixas e ao invés disso são deteriorados. O resfriamento antes de ingerir estas frutas é a melhor prática.

Alimentos que não requerem armazenamento a frio

• Abóboras não cortadas, cebolas, batatas, batata-doce, cebolinhas, raízes de gengibre, etc.

COMO UTILIZAR O CONGELADOR

CONGELADOR

- Para o armazenamento de alimentos congelados.
- Para o armazenamento de sobremesas congeladas.
- Para o armazenamento de alimentos secos. O armazenamento neste compartimento é adequado para folhas de chá ou café que são deterioradas com a umidade.

[Exemplos de alimentos]
- Alimentos congelados
- Pirulitos – Sorvetes
- Sorvete de frutas
- Folhas de chá

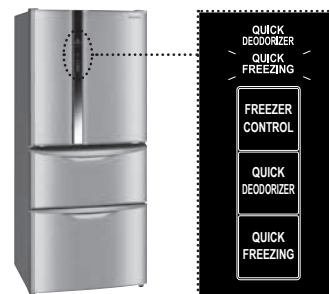
Certifique-se de que os itens armazenados fiquem limitados a borda superior do compartimento inferior

O compartimento superior não selado resulta no fechamento incompleto da gaveta e pode gerar, por exemplo, o congelamento no compartimento ou falhas no processo congelamento. (Tenha cuidado com estes itens)
- Itens grandes
- Itens altos embalados em sacos.
- Quantidade excessiva de itens em sacos plásticos.
- Itens altos em caixas.

Como produzir alimentos congelados (CONGELAMENTO RÁPIDO)

1 **Coloque os itens na bandeja de alumínio (folha para resfriamento).**
- Não é preciso remover outros itens.
- A alta condutibilidade térmica da bandeja de alumínio congela rapidamente os itens de alimentos para conservação do seu sabor.

2 Pressione o botão “QUICK FREEZING”. (A luz azul será acesa)
- O congelamento termina no máximo em 150 minutos. (A luz azul será acesa)
- Pressione o botão “QUICK FREEZING” novamente para interromper a operação. (A luz azul será apagada)

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 16
2012/8/7 上午 11:55:54

Controle de temperatura do congelador

- Este refrigerador controla automaticamente as temperaturas. Ajuste para “MED” para um uso normal. Pressione o botão “FREEZER CONTROL” quando ajustar o nível de resfriamento.

- A temperatura indicada é uma condição aproximada quando um refrigerador vazio é estabilizado com as portas fechadas à temperatura ambiente de 32°C.
  (A temperatura poderá ser diferente de acordo com as condições da temperatura ambiente, das condições de armazenamento dos alimentos, da freqüência de abertura da porta, etc.)

“MAX”	Redução da temperatura para aproximadamente 2 a 3 °C
“MED”	Aproximadamente -18 a -20°C
“MIN”	Aumento da temperatura para aproximadamente 2 a 3°C

Seqüência de Mudança de Temperatura

O ajuste da temperatura será trocado cada vez que o botão “FREEZER” for pressionado na ordem “MED” → “MAX” → “MIN” → “MED”.
(Indicado pela luz verde)

Controle de temperatura do congelador

A temperatura pode ser ajustado nos níveis MIN-MED-MAX,

indicando a operação e nível de resfriamento.

MIN Maior que -17ºC ~ -20ºC.

MAX Menor que -21ºC ~ -23ºC.

◎ Fine Tuning de modo

- A temperatura do compartimento do congelador pode ser programado em nove passos, maiores detalhes são mostrados na tabela "MIN", "MED" e "MAX".

1. Ajustar no "MIN" com o botão de "CONTROLE DE DO CONGELADOR".
2. Pressione o botão "CONTROLE DE DO CONGELADOR" (por 10 segundos).
3. Ajuste pressionando o botão "CONTROLE DE DO CONGELADOR". Para cancelar o ajuste, repita as operações 1,2 e 3.

Nível de resfriamento	Indicação do display no botão do "CONTROLE DE DO CONGELADOR".		
	MIN	MED	MAX
Máximo	●	—	—
	●	○	—
	●	●	—
	○	●	—
Médio	—	●	—
	—	●	○
	—	●	●
	—	○	●
Mínimo	—	—	●

●Aceso ○Piscando

Nota:
Quando o refrigerador é operado pela primeira vez, após conectar o plugue, ajuste a temperatura na posição "MED" do controle e deixe por 24 horas para efetiva operação de resfriamento. Após isto, ajuste a temperatura de sua preferência. Se você quiser economizar energia, não ajuste a temperatura abaixo da condição atual.
Se a temperatura do compartimento do congelador for ajustado em nove passos e a umidade do ambiente onde se encontra o refrigerador é alto, o refrigerador terá condensação de água.
Favor cancelar o ajuste (repita as operações 1,2 e 3) então a condensação será eliminado.

Dicas para um bom congelamento

Alimentos finos e pequenos
O corte em pedaços finos e pequenos e o armazenamento em pacotes pequenos é conveniente para o uso.

Alimentos completamente selados
Para prevenir que os alimentos sequem durante o armazenamento e que ocorra a transferência de odores.

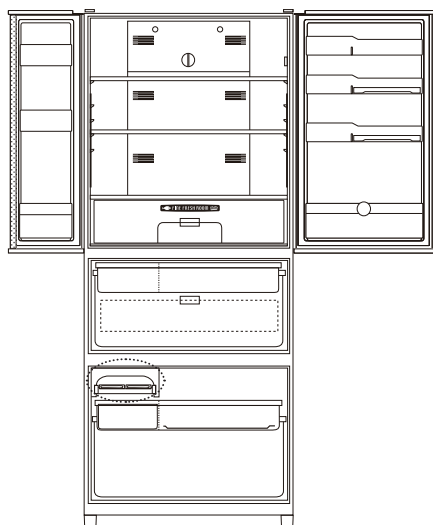
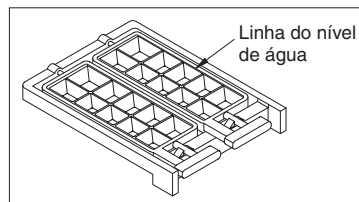
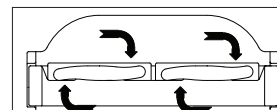
Após o resfriamento completo
Armazenar alimentos cozidos enquanto ainda estão quentes irá afetar adversamente outros itens armazenados.

Não recongele
Utilize toda a quantidade congelada quando descongelar. O recongelamento deteriora substancialmente o sabor e as propriedades nutritivas, além de ser anti-higiênico.

Nota:

- Quando a luz azul estiver piscando após pressionar o botão "QUICK FREEZING", a função de congelamento rápido está em espera. O refrigerador pode estar nas condições abaixo:
  a. O refrigerador está descongelando.
  b. O compressor para de funcionar, porque a temperatura do compartimento do freezer atinge a temperatura determinada.

Quando a situação acima é finalizada, congelamento rápido irá iniciar automaticamente, então a luz do "QUICK FREEZING" ficará acesa.

COMO FAZER CUBOS DE GELO

Coloque água dentro da bandeja de gelo até a linha do nível de água e insira a bandeja no seu trilho.

Torça a bandeja de gelo; o gelo irá cair no distribuidor conforme ilustrado.

Mantenha os cubos de gelo no distribuidor de gelo para uma necessidade posterior ou repentina ou quando da necessidade de uma grande quantidade de gelo.

NOTA
Se forem inseridos cubos de gelo molhados no distribuidor, eles poderão aderir uns aos outros.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 18 2012/8/7 上午 11:55:55

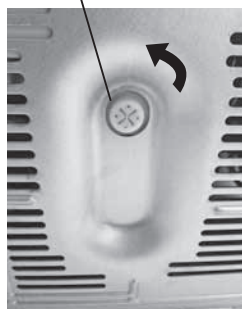
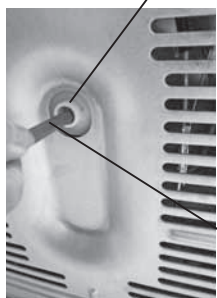
DESCONGELAMENTO

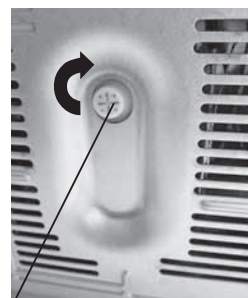
O processo de descongelamento nunca deve ser realizado já que o seu refrigerador é projetado para um descongelamento automático. A água proveniente do processo de descongelamento flui para o recipiente coletor onde é forçadamente evaporada para o ar.

- **Quando o refrigerador for movimentado em posição inclinada, assegure que a água seja drenada para não derramar.**

※Como drenar a água descongelada

Lado traseiro do refrigerador

1. Retire a tampa do dreno girando no sentido anti-horário

2. Utilize uma ferramenta com ponta para abrir o dreno. (Necessário apenas na primeira utilização. A água descongelada será drenada imediatamente após a abertura).

3. Deixe a água escorrer pela parte indicada pelas setas. Utilize um recipiente para coletar a água para não molhar o piso.

4. Após drenagem, lembre-se de reinstalar a tampa (gire no sentido horário).

COMO CUIDAR DO SEU REFRIGERADOR

Considerando que o refrigerador é um produto utilizado para o armazenamento de alimentos e sua conseqüente conservação, uma limpeza regular é recomendada.

Proibido

Não utilize os itens a seguir

Fluidos de limpeza indicados como alcalinos ou alcalinos fracos na tabela de propriedades do agente de limpeza de cozinha.

- Partes plásticas podem se quebrar com o uso destes agentes químicos.

Creme dental, sabão em pó, petróleo, água fervente, sabão em pasta ácido, benzina, solvente de tinta, álcool, etc.

- O uso destes itens deteriora a superfície, o revestimento ou as partes plásticas.

Quando um limpador químico for utilizado, verifique as precauções de uso fornecidas com o produto.

⚠ADVERTÊNCIA

- **Certifique-se de desconectar o cabo de força da tomada antes de realizar qualquer limpeza.**
- **Não manuseie o plugue do cabo de força com as mãos molhadas.**
  Isto pode causar ferimentos ou choques elétricos.
- **Não respingue água sobre o cabo de força.**
  Isto pode causar fogo ou choques elétricos.
- **Remova periodicamente a poeira presente sobre o plugue/cabo de força.**
  O acúmulo de poeira no plugue/cabo de força pode levar a uma falha de isolamento devido à umidade e pode até gerar fogo.
  - Desconecte o cabo de força da tomada e limpe-o com um pano seco.

- **Não insira a mão na parte inferior do refrigerador.**
- **Não esfregue o trilho ou as bordas metálicas com força.**
  Podem ocorrer ferimentos.

Como conservar o refrigerador

Limpe com pano umedecido em água morna.
Quando a mancha não sair, utilize detergente neutro e após limpeza, volte a utilizar o pano umedecido em água morna.

Painel de operação • Limpe com um pano macio e seco.

Superfície da Porta • Limpe com um pano macio e umedecido.

Inspeção após a manutenção

1. O cabo de força está danificado?
2. O plugue de força está quente?
3. O plugue do cabo de força está firmemente inserido na tomada de força?
   - Por favor, entre em contato com a Assistência Técnica Autorizada Panasonic em caso de dúvida.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 20 2012/8/7 上午 11:56:02

Ao detectar alguma sujeira, limpe imediatamente!

Junta da Porta

Junta da Porta

(Muito susceptível a captação de sujeira)

NOTA: Para proteger a junta da porta

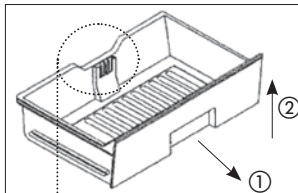
A junta da porta (especialmente na parte inferior) pode ser danificada pelo derramamento de leite, sucos, etc. Para proteger a junta, mantenha-a sempre limpa. Qualquer líquido derramado será coletado pelo orifício debaixo do rack de garrafas. Portanto, se o líquido transbordar, ele será recolhido pelo orifício localizado na seção frontal inferior da parede interna. Certifique-se de limpar o líquido derramado se houver transbordo nestes orifícios.

Limpe uma vez por ano

COMO REMOVER E ACOPLAR COMPONENTES INDIVIDUAIS

Laváveis

COMPONENTES NO COMPARTIMENTO DO REFRIGERADOR

Gaveta para alimentos frescos

① Puxe a gaveta de alimentos frescos até que ela encoste no batente.

② Levante a gaveta um pouco e puxe-a em sua direção.

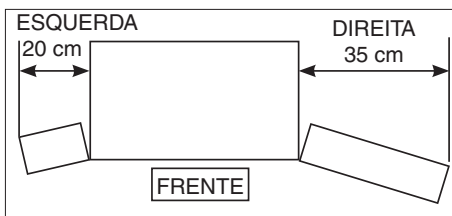
- Quando a gaveta for lavada com água, remova o cartucho da gaveta de alimentos frescos para evitar o acúmulo de água.

Rack

- Levante as extremidades esquerda e direita para cima, alternadamente.

Prateleira de vidro temperado

① Levante a parte traseira da prateleira de vidro temperado.

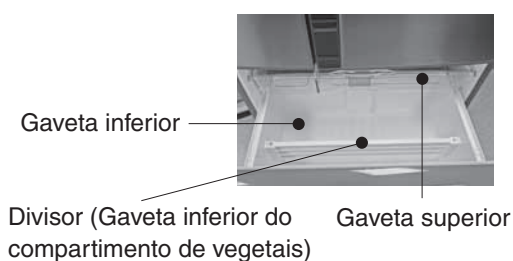
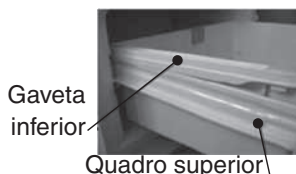
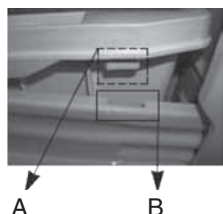
② Puxe a prateleira de vidro temperado em sua direção.

Como mostrado acima
Para retirar a travessa de vidro, deixe a porta esquerda aberta até 20 cm e a direita por 35 cm.

Laváveis

GAVETAS NO COMPARTIMENTO DE VEGETAIS E FREEZER

Remoção

- Puxe a porta do compartimento de vegetais/congelador até que ela pare, em seguida remova a gaveta superior conforme indicado na figura.

- Após remover a gaveta superior, remova a gaveta inferior conforme a figura.

Encaixe

- Insira a gaveta inferior dentro do suporte do quadro conforme a figura.
- Insira a gaveta inferior dentro do suporte do quadro de A até B para uma orientação adequada conforme indicado na figura.

⚠ ATENÇÃO

Insira a gaveta inferior dentro do suporte do quadro, caso contrário a porta não irá fechar.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não remova o divisor, pois ele impede que as crianças entrem na gaveta inferior do compartimento de vegetais, evitando desta forma riscos desnecessários.

Notas:

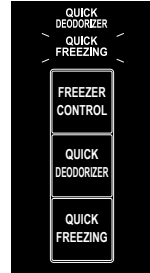
- Quando óleo de cozinha aderir às partes plásticas, certifique-se de removê-lo. (As partes plásticas podem rachar).
- Para que cada gaveta do refrigerador, compartimento de vegetais e congelador deslizem suavemente, um óleo lubrificante aprovado para uso doméstico é aplicado à superfície deslizante. Não remova o lubrificante durante a manutenção.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 22 2012/8/7 上午 11:56:06

INDICAÇÃO DE PROBLEMAS

A porta do refrigerador aberta

Quando a porta do compartimento do refrigerador é aberta por mais de 1 minuto, a luz do "QUICK FREEZING" ficará vermelha.

A luz do "QUICK FREEZING" apagará quando a porta do compartimento do refrigerador é fechada.

	Tempo da porta aberta	Som do alarme
Porta do refrigerador aberta	1 minuto	Pi-Pi
	3 minutos	Pi-Pi Pi-Pi
	5 minutos ou mais	Pi Pi ... contínuo/

- **O alarme irá cessar quando a porta for fechada.**
  (O alarme não soará quando a porta é aberta por menos de 1 minuto).

O modo ECONAVI desligará

◎ Deve haver uma das circunstâncias ocorrendo:
- O modo ECONAVI desligará quando o freezer estiver ajustando a temperatura.
- Quando o refrigerador estiver descongelando. Ele ligará novamente quando o descongelamento acabar.
- Quando o controle de temperatura do freezer não estiver em “MED”.
- Quando a porta do refrigerador for aberta com frequência ou quando for colocada comida quente em seu interior.
- Quando o refrigerador for frequentemente usado de acordo com os dados armazenados.
- após uma queda de energia, o ECONAVI retornará gravando novamente até formar novos registros.

Quando a lâmpada indicadora do Quick Freezing ou Quick Deodorizing estiver

◎ Se pressionado o botão do Quick Deodorizing ou do Quick Deodorizing, ele iniciará após o término do descongelamento.
◎ Quando a lâmpada azul do quick freezing entiver intermitente, indica que o rerfigerador está descongelando.
◎ Se apertar o botão do quick freezing, ele iniciará após o término do descongelamento.

Quando a lâmpada do Quick Freezing estiver vermelha

◎ Se as portas do refrigerador e do freezer estiverem fechadas, chamar a assistência técnica da Panasonic.

Após o refrigerador for desligado da tomada

◎ Religar apenas após 10min para prevenir sobrecarga do compressor.

Quando o refrigerador não for usado por um longo período de tempo

◎ Desligue da tomada e retire a comida de seu interior. Retire a umidade e deixe a porta aberta para mantê-lo seco. Previna que crianças entrem dentro do refrigerador.

Problema	Causa
Dificuldade de abrir a porta	◎ É normal ter dificuldade de abrir a porta logo após fechá-la, devido a baixa pressão formada pelo resfriamento do ar quente que entrou no refrigerador
O Refrigerador está fazendo ruído	◎ Um clique pode ser ouvido devido ao rele do compressor. ◎ Pode ser ouvido um ruído devido ao motor do ventilador e da vazão de ar. ◎ Um som de gotejamento poderá ser ouvido devido a vazão do refrigerante no sistema. ◎ Com a abertura e fechamento da porta, um som de borbulha ou gotejamento poderá ser ouvido devido a compressão da água resultante do descongelamento no tubo de drenagem. ◎ Quando o refrigerador estiver descongelando, a água formada evaporará podendo fazer um pequeno som de estalo. ◎ Um som de estalo poderá ser ouvido ocasionalmente do refrigerador devido a diferença do coeficiente de expansão de algumas partes do refrigerador. ◎ As gavetas poderão fazer barulho devido suporte de deslizamento. Durante sua operação é normal o refrigerador emitir os sons citados acima durante sua operação.
Formação de sudação externa na gabinete do refrigerador	◎ Em ambientes de umidade alta ou em época de chuva, apesar do sistema anti-sudação, pode ocorrer em pouca escala a criação de sudação, que deverá sumir após diminuição da umidade. Manter o fluxo de ar auxilia na diminuição da sudação.
Sudação interna no refrigerador	◎ Abrir e fechar a porta muitas vezes ou colocar comida úmida no interior do refrigerador pode causar condensação. Evite colocar comida úmida ou coloque dentro de um saco plástico ou em recipientes com tampa e e abra a porta do refrigerador apenas quando necessário.
Consumo muito alto	◎ Uma das seguintes circunstâncias pode ser a causa: Alta temperatura na sala, grande quantidade de alimentos armazenados ou alimentos extremamente quentes no refrigerador. Para evitar o alto consumo, não armazene alimentos em excesso ou alimentos extremamente quentes no refrigerador e mantenha o fluxo de ar.
Botões não respondem	◎ É normal os botões não responderem quando a porta do refrigerador está aberta ou não foi fechada completamente. Se a porta estiver totalmente fechada e o problema persistir, pode ser devido a mau contato ou componente que desconectou. Favor entrar em contato com a assistência técnica da Panasonic.
Falta de energia	◎ Mantenha as portas do refrigerador fechadas o máximo que puder para manter a temperatura do refrigerador. ◎ Quando souber antecipadamente que haverá falta de energia, por favor faça a máxima quantidade de cubos de gelo e coloque no freezer.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 24 2012/8/7 上午 11:56:06

As indicações à seguir se destinam somente à verificação, não determinam um diagnóstico. Siga as instruções conforme abaixo para reparar

As indicações "ECO NAVI", "MAX","MED", "MIN", "QUICK DEODORIZER" "QUICK FREEZING" As indicações "MAX", "MED", "MIN", "QUICK DEODORIZER", "QUICK FREEZING" acendem em sequência	• As indicações "ECO NAVI","FREEZER", "MAX", "MED", "MIN", "QUICK DEODORIZER", "QUICK FREEZER", "ECO NAVI" acendem em sequência. **Solução** ① Pressione o botão "QUICK FREEZING" por 1 segundo soltando-o em seguida, isto cessará o modo de serviço. ② Após 7 minutos, cessará o modo de serviço.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O refrigerador não esfria	**O refrigerador não esfria de forma alguma**	• O cabo de força está desconectado? • Há uma falha de fornecimento de energia? • O disjuntor desligou?
	O refrigerador não esfria suficientemente	• O controle de temperatura está ajustado para "1" ou "MIN"? • Há algum alimento bloqueando a saída de ar de resfriamento? • A luz solar está incidindo sobre o refrigerador? • Há algum dispositivo de aquecimento próximo? • Há espaço suficiente para ventilação ao redor do refrigerador? • Há algum item quente armazenado, as portas são abertas frequentemente, ou há muitos alimentos no refrigerador?
Congelamento	**Refrigerador**	• O ajuste de temperatura do refrigerador ou do frezzer está em "7" ou "MAX"? • A temperatura ambiente é de 5°C ou inferior?
Odores	**Odor no interior do refrigerador**	• Alimentos que geram odores foram armazenados sem que estejam embalados? Armazene-os em um recipiente selado e pressione o botão "QUICK DEODORIZER". • O odor freqüentemente se adere às paredes internas de plástico. Limpe-as com um pano umedecido com água morna.
Abertura da porta	**A outra porta se abre quando uma porta é fechada**	A pressão de ar causada pelo fechamento de uma porta, ocasionalmente abre outras portas instantaneamente.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 25 2012/8/7 上午 11:56:07

Categoria	Sintoma	Causa / Verificação
Abertura da porta	**Imediatamente após o fechamento de uma porta ... • Som de assobio • Dificuldade de abertura da porta (muito pesada)**	O ar que entra no compartimento é rapidamente resfriado e a pressão interna é reduzida em relação à temperatura externa.
	É difícil fechar a gaveta ou a ela estrala quando abre	• Verificar se não existe nada impedindo o movimento da gaveta. • Verificar se a comida está armazenada no lugar correto. • Se não estiver ocorrendo nenhuma desses fatores, abra a porta até o limite de abertura e a gaveta feche devagar até a posição adequada.
Sensação de aquecimento	**A parte externa do corpo do refrigerador está quente**	Os tubos de dissipação de calor estão operando sob a superfície de condensação. Pode-se ter a sensação de calor no início das operações ou no verão, porém isto é normal.
Ruídos	**Ruídos que incomodam**	• O piso suporta firmemente o peso do refrigerador? • Há outro equipamento sendo operado na mesma instalação? • Há algum item como, por exemplo, uma bandeja caída em algum canto e que gera ruídos de vibração?
	Geração de ruídos estranhos	• Som de bolhas → Gás refrigerante fluindo nos dispositivos de resfriamento. • Som de assobio → O aquecedor de descongelamento produz este ruído mesmo durante períodos de inatividade. • Som de chiado → Ruído de operação da ventoinha. • Som de clique → Operação de um componente elétrico ou da válvula de ajuste do gás refrigerante. • Som de estalo → Ruídos de expansão/contração de partes devido à atuação da válvula de ajuste do gás refrigerante.
	O som da operação aumenta e diminui (em volume)	Este refrigerador ajusta a velocidade de rotação do compressor utilizando um controle inversor. O ruído da operação é mais alto com operações de alta velocidade quando a temperatura ambiente está elevada, por aberturas freqüentes da porta, após o processo de descongelamento ou imediatamente após a instalação.
Congelamento e condensação	**Congelamento e acúmulo de gelo no congelador**	Esta condição ocorre quando a umidade é alta, a porta é mantida aberta durante um longo período de tempo, ou aberta freqüentemente.
	Gotas de condensação são acumuladas no refrigerador	
	Gotas de condensação são acumuladas no compartimento de vegetais	O compartimento é mantido sob alta umidade para prevenir que os vegetais fiquem secos além de conservar o seu frescor.
	Gotas de condensação são acumuladas no refrigerador	Gotas de condensação são geradas quando a umidade está alta. Simplesmente limpe com um pano seco. O uso contínuo da função “Quick Freezing” (Congelamento Rápido) pode causar acúmulo de condensação.

❋ Se outras dúvidas surgirem, por favor, entre em contato com a Assistência Técnica Autorizada Panasonic.

NR-D513XZ_AK-152350葡文.indd 26 2012/8/7 上午 11:56:07

ESPECIFICAÇÕES

MODELO	NR-D513XZ / NR-D513YZ	
Classificação de Economia de Energia	Vide a etiqueta de classificação	
Capacidade (L)	BRUTO	ÚTIL
Total	512	432
Freezer	125	87
Refrigerador	280	263
Compartimento de Vegetais	107	82
Dimensões externas Largura x Profundidade x Altura (mm)	774 × 745 × 1832	
Peso Líquido (kg/lb)	88 / 194	
Tensão nominal (V) Freqüência nominal (Hz)	Refira-se à etiqueta de especificação localizada sob o interruptor da porta do refrigerador.	

PARTES VENDIDAS SEPARADAMENTE

(Figura I)

• Cartucho para alimentos frescos
(Verde Claro: cartucho para alimentos frescos)
(Peça nº.: CNRBH-11162) (Figura I)

(Figura II)

• Cartucho para alimentos frescos /AITC
(Verde Escuro: Cartucho AITC)
(Peça nº.: CNRBH-11116) (Figura II)